

# AIRZONE



Difusión motorizada · Motorised diffusion  
 Difusão motorizada · Diffusion motorisée  
 Diffusione motorizzata · Motorisierte Diffusion  
 V 1.0

ES EN PT FR IT DE  
**CPRC**

## ES COMPUERTA MOTORIZADA RECTANGULAR DE CONDUCTO

Este elemento motorizado de Airzone, intercalado en un conducto rectangular de distribución de aire, tiene como fin el control del paso de aire a la zona a la que da servicio, mediante la regulación de la apertura y cierre de su hilera de lamas motorizadas, dependiendo de la demanda térmica de la zona que se desea climatizar.

Fabricada en aluminio, dispone de goma de estanqueidad de PVC plastificado.

## FR REGISTRE MOTORISÉ RECTANGULAIRE DE GAINÉ

Cet élément motorisé d'Airzone a pour objet, lorsqu'il est intercalé dans une gaine rectangulaire de distribution d'air, de contrôler le passage d'air dans la zone desservie, à travers le réglage de l'ouverture et de la fermeture de sa rangée de lames motorisées, en fonction de la demande thermique de la zone à chauffer et refroidir.

Fabriqué en aluminium, il est muni d'un joint d'étanchéité en PVC souple.

## EN MOTORIZED RECTANGULAR DUCT DAMPER

This Airzone motorized element, when inserted in a rectangular air distribution duct, controls the airflow to the zone it serves, by regulating the opening and closing of its row of motorized slats, depending on the thermal demand of the zone to be heated or cooled.

Made of aluminum, it has a PVC sealing rubber.

## IT SERRANDA MOTORIZZATA RETTANGOLARE PER CONDOTTO

Questo elemento motorizzato di Airzone, se collocato in un condotto di distribuzione d'aria rettangolare, ha lo scopo di controllare il passaggio dell'aria nella zona in funzione mediante la regolazione dell'apertura e della chiusura della sua fila di lame motorizzate, in base alla domanda termica della zona da climatizzare.

Fabbricata in alluminio, con guarnizione in gomma in PVC plastificato.

## PT REGISTO MOTORIZADO RETANGULAR DE CONDUTA

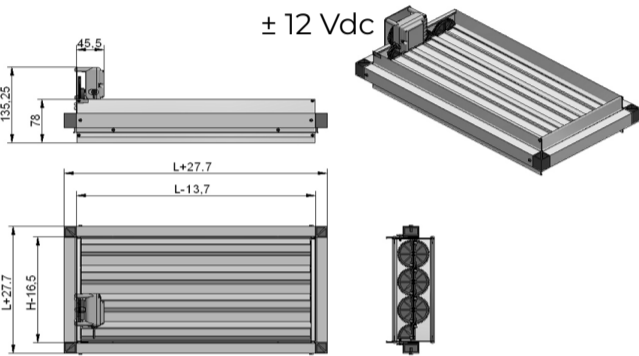
Este elemento motorizado da Airzone, intercalado numa conduta rectangular de distribuição de ar, tem como objetivo o controlo da passagem de ar à zona servida através da regulação da abertura e do fechamento da fileira de lâminas motorizadas, dependendo da solicitação térmica da zona que pretende climatizar.

Fabricado em alumínio, tem uma borracha de vedação em PVC revestida de plástico.

## DE KANALMONTIERTE MOTORISCHE RECHTECKIGE LUFTKLAPPE

Dieses motorische Airzone-Bauteil wird in rechteckige Luftkanäle eingebaut und dient zur Regelung des Luftstroms in der jeweils zu klimatisierenden Zone, indem die Lamellenreihen je nach thermischem Bedarf geöffnet oder geschlossen werden.

Hergestellt aus Aluminium und mit plastifizierter PVC-Dichtung ausgestattet.



### CPRC [XXX] [XXX] MTE

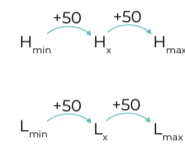
H : 75 mm - 400 mm

L (H = 75) : 200 mm - 1000\* mm

L (100 < H < 200) : 200 mm - 700\* mm

L (H = 250) : 250 mm - 700\* mm

L (300 < H < 400) : 300 mm - 700\* mm



### EJ. CPRC [010020] MTE

CPRC de 100 x 200 mm motorizado  
 CPRC 100 x 200 mm motorized damper  
 CPRC de 100 x 200 mm motorizado  
 CPRC de 100 x 200 mm motorisé  
 CPRC da 100 x 200 mm motorizzato  
 CPRC mit 100 x 200 mm, motorisch

\*Para medidas superiores se suministrarán combinaciones de compuertas  
 \*For larger sizes, combinations of dampers will be supplied.  
 \*Para medidas superiores, serão fornecidas combinações de registros.  
 \*Des combinaisons de registres seront fournies pour les dimensions supérieures.  
 \*Per dimensioni superiori, verranno fornite combinazioni di serrande.  
 \*Für größere Abmessungen werden Klappenkombinationen geliefert.

## ES ACCESORIOS COMPATIBLES / (EN) COMPATIBLE ACCESSORIES (PT) ACESSÓRIOS COMPATÍVEIS / (FR) ACCESSOIRES COMPATIBLES (IT) ACCESSORI COMPATIBILI / (DE) KOMPATIBLES ZUBEHÖR

• [AZPVOMAIR](#)

## ES DATOS TÉCNICOS / (EN) TECHNICAL DATA (PT) DADOS TÉCNICOS / (FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES (IT) DATI TECNICI / (DE) TECHNISCHE DATEN

Motor / Motor  
 Motor / Moteur  
 Motore / Motor

• [AZPVOMAIR](#)

Ak (m <sup>2</sup> )	L (mm)																
	200	250	300	350	400	450	500	550	600	650	700	750	800	850	900	950	1000
75	0.01	0.01	0.02	0.02	0.02	0.03	0.03	0.03	0.03	0.04	0.04	0.04	0.05	0.05	0.05	0.05	0.06
100	0.02	0.02	0.02	0.03	0.03	0.04	0.04	0.04	0.05	0.05	0.06	0.06	0.07	0.07	0.07	0.08	0.08
150	0.02	0.03	0.04	0.04	0.05	0.06	0.06	0.07	0.08	0.08	0.09	0.09	0.10	0.10	0.11	0.11	0.12
200	0.03	0.04	0.05	0.06	0.07	0.08	0.09	0.10	0.11	0.12	0.13	0.13	0.14	0.14	0.15	0.15	0.16
250		0.06	0.07	0.08	0.09	0.10	0.11	0.13	0.14	0.15	0.16	0.16	0.17	0.17	0.18	0.18	0.19
300			0.08	0.10	0.11	0.12	0.14	0.15	0.17	0.18	0.19	0.19	0.20	0.20	0.21	0.21	0.22
350			0.10	0.11	0.13	0.15	0.16	0.18	0.20	0.21	0.23	0.23	0.24	0.24	0.25	0.25	0.26
400			0.11	0.13	0.15	0.17	0.19	0.21	0.22	0.24	0.26	0.26	0.27	0.27	0.28	0.28	0.29

Ak : área efectiva  
 Ak : effective area  
 Ak : área efetiva  
 Ak : aire effective  
 Ak : area effettiva  
 Ak : effektive Fläche

Ak (m <sup>2</sup> )	v (m/s)					
	2.5		5.0		7.5	
	Q (m <sup>3</sup> /h)	ΔP (Pa)	Q (m <sup>3</sup> /h)	ΔP (Pa)	Q (m <sup>3</sup> /h)	ΔP (Pa)
0.01	90	5.62	180	22.49	270	50.60
0.02	180	3.76	360	15.04	540	33.85
0.03	270	2.97	540	11.89	810	26.76
0.04	360	2.52	720	10.07	1080	22.65
0.05	450	2.21	900	8.85	1350	19.90
0.06	540	1.99	1080	7.96	1620	17.91
0.07	630	1.82	1260	7.28	1890	16.38
0.08	720	1.69	1440	6.74	2160	15.17
0.09	810	1.57	1620	6.30	2430	14.17
0.10	900	1.48	1800	5.93	2700	13.34
0.11	990	1.40	1980	5.61	2970	12.63
0.12	1080	1.34	2160	5.34	3240	12.02
0.13	1170	1.28	2340	5.10	3510	11.48
0.14	1260	1.22	2520	4.89	3780	11.01
0.15	1350	1.18	2700	4.70	4050	10.58
0.16	1440	1.13	2880	4.54	4320	10.21
0.17	1530	1.10	3060	4.39	4590	9.87
0.18	1620	1.06	3240	4.25	4860	9.56
0.19	1710	1.03	3420	4.12	5130	9.28
0.20	1800	1.00	3600	4.01	5400	9.02
0.21	1890	0.98	3780	3.90	5670	8.78
0.22	1980	0.95	3960	3.81	5940	8.56
0.23	2070	0.93	4140	3.72	6210	8.36
0.24	2160	0.91	4320	3.63	6480	8.18
0.25	2250	0.89	4500	3.56	6750	8.00
0.26	2340	0.87	4680	3.49	7020	7.84

## ES INSTALACIÓN

Inserte la compuerta entre dos tramos del conducto para regular el flujo de aire de la zona. Sitúe la compuerta como en la imagen teniendo en cuenta la dirección del flujo de aire.

## EN INSTALLATION

Insert the damper between two duct sections to regulate the airflow to the zone. Position the damper as shown in the diagram taking into account the direction of airflow.

## PT INSTALAÇÃO

Insira o registo entre duas secções de condutas para regular o fluxo de ar na zona. Coloque o registo como mostrado na imagem, tendo em conta a direção do fluxo de ar.

## FR INSTALLATION

Insérez le registre entre deux tronçons de gaine pour régler le flux d'air de la zone. Placez le registre comme indiqué sur l'image, en tenant compte du sens du flux d'air.

## IT INSTALLAZIONE

Inserire la serranda tra due tratti del condotto per regolare il flusso d'aria della zona. Collocare la serranda come mostrato nell'immagine, considerando la direzione del flusso d'aria.

## DE INSTALLATION

Bauen Sie die Luftklappe zwischen zwei Kanalabschnitten ein, um den Luftstrom in der Zone zu regeln. Setzen Sie die Luftklappe wie abgebildet ein und beachten Sie dabei die Strömungsrichtung.

